

**FORMULÁRIO DE SOLICITAÇÃO DO BENEFÍCIO PARA FAMÍLIA TAXADO EM 2023  
SOMENTE COM O IMPOSTO RESIDENCIAL KINTOU WARI "TAXA PER CAPITA FIXA  
REGIONAL DE ¥5.800" (Benefício de ¥100 mil por família)**

※Benefício adicional (50 mil/filho) para família de baixa renda e com filhos até 18 anos completos.

Cidade/Vila pagadora (※Onde estava registrado na data base de 01/12/2023)

Exmo. Sr. Prefeito de Hikone

彦根市  
受付印

**Chequei e confirmei todos os itens do Termo de Compromisso e Consentimento.  
Solicito este benefício (100 mil ienes) estando de acordo com todos os itens do Termo de  
Consentimento e Concordância abaixo.**

**1 O solicitante (o chefe da família -setai nushi-) Data da solicitação ano mês dia**

| (Em katakana)            | Data de nascimento | Endereço atual completo |
|--------------------------|--------------------|-------------------------|
| Nome da chefe de família | (Ano/mês/dia)      |                         |
|                          |                    |                         |

**2 Preencha a situação familiar (setai) do solicitante e de seus membros**

※ Situação de todos os membros da família (setai) na data de 01/12/2023

| (katakana)                 | Parentesco com o chefe da família | Nascimento  | O endereço atual e em 01/01/2023 são Iguais ou diferentes?           | A tributação do imposto residencial no ano fiscal de 2023                    | Benefício Adicional (filho/s com até 18anos completos) |
|----------------------------|-----------------------------------|-------------|--|--|--|
| Nome                       |                                   | Ano/mês/dia |  | Se for diferente, escreva o endereço que morava na data de 01/ 01/ 2023      |  |
| 1 (Chefe da família acima) | O próprio (Hon nin)               |             | <input type="checkbox"/> igual<br><input type="checkbox"/> diferente | <input type="checkbox"/> Foi isento<br><input type="checkbox"/> Não declarou |  |
| 2                          |                                   |             | <input type="checkbox"/> igual<br><input type="checkbox"/> diferente | <input type="checkbox"/> Foi isento<br><input type="checkbox"/> Não declarou | ○  |
| 3                          |                                   |             | <input type="checkbox"/> igual<br><input type="checkbox"/> diferente | <input type="checkbox"/> Foi isento<br><input type="checkbox"/> Não declarou | ○  |
| 4                          |                                   |             | <input type="checkbox"/> igual<br><input type="checkbox"/> diferente | <input type="checkbox"/> Foi isento<br><input type="checkbox"/> Não declarou | ○  |
| 5                          |                                   |             | <input type="checkbox"/> igual<br><input type="checkbox"/> diferente | <input type="checkbox"/> Foi isento<br><input type="checkbox"/> Não declarou | ○  |

**3 Os itens do Termo de Compromisso e Consentimento** ※ Verifique tudo e marque (✓) no

**Concordo com todos os itens do Termo de [Compromisso e Consentimento]**

- ① Estou dentro de todos os requisitos abaixo (※) para receber o pagamento do Benefício para Família Taxado em 2023 (R5) somente com o imposto residencial Kintou Wari.
- ※ ◆ Ninguém da família foi alvo da alíquota do imposto de renda (shotoku wari) no Imposto Residencial 2023  
◆ Nenhum membro da família é dependente de parente tributado pelo imposto residencial no ano fiscal de 2023.  
◆ Não há nenhum membro da família que tenha pedido injeção de imposto residencial baseado em tratados fiscais internacionais
- ② Não há na família nenhum membro que obteve rendimentos sujeitos ao imposto residencial (alíquota do imposto de renda) em 2023 e que não fez a devida declaração de renda.
- ③ Não há nenhum membro da família que já recebeu este benefício ( para famílias taxadas apenas com o imposto residencial Kitou Wari).
- ④ Dou meu consentimento para que sejam feitos averiguações de documentos para a confirmação dos requisitos de elegibilidade (informações contidas no livro básico de residência, informações fiscais etc) para o benefício para famílias taxadas apenas com o imposto residencial kintou wari assim como permito que sejam solicitados e fornecidos as informações necessárias em outras agências administrativas públicas.
- ⑤ Caso não seja possível fazer a devida confirmação de elegibilidade pelos Livros Públicos etc entregarei os documentos pertinentes.
- ⑥ Este formulário de Solicitação, após a confirmação de pagamento do respectivo benefício, será utilizado como "Recibo de Pagamento do Benefício"
- ⑦ Concordo que o pagamento do respectivo benefício seja cancelado caso não tenha sido possível concluir seu depósito devido erros etc no formulário de solicitação enviado, além disso não foi possível concertar tais erros durante o prazo de entrega estipulado pela prefeitura
- ⑧ Devolverei o valor deste benefício depois de tê-lo recebido, no caso de ter preenchido informações falsas, dos requisitos estabelecidos não serem cumpridos etc.




**Verifique sem falta o verso da folha**

**4 Conta bancária para depósito** ( Por regra a conta deve ser do solicitante (chefe da família). Não utilize conta que está em desuso muito tempo ) ※ Preencher os campos abaixo e anexar a cópia de um documento para confirmar os dados bancários.  
 ※ Se não pode ter conta bancária etc ou não tem como receber o benefício pelo banco ligue para (0120-139-105) Hikone call center

| Nome da Instituição bancária                   |  | Nome da agência   |   | Tipo               | Nº da conta<br>※ Preencha pelo lado direito |  |  |  | Nome do titular (em katakana)<br>※ Igual o escrito na caderneta bancária |  |
|--|--|-------------------|---|--------------------|---|--|--|--|--|--|
| 1 Ginkou<br>2 Kinko<br>3 Shinkumi<br>4 Shinren | 5 Nougou<br>6 Gyoukou<br>7 Shingyouren |                   | Honten · Shiten<br>Honsho · Shisho<br>Shuchosho | Normal<br>Especial |   |  |  |  |  |  |
| Código da Instituição                          |  | Código da agência |   |                    |   |  |  |  |  |  |

| Banco Postal do Japão (Yucho Ginko)   | Código<br>(Escreva o 6º número no ※<br>se for o caso) | Nº da conta<br>※Preencha pela direita | Nome do titular (em katakana)<br>※ Igual o escrito na caderneta bancária |
|---|---|---------------------------------------|--|
| Ao escolher o Banco Postal do Japão favor preencher os números impressos no canto superior esquerdo da caderneta bancária ou do cartão bancário | 1 0 ※   |                                       |  |

**5 Para receber o benefício através de procuração favor preencher os campos abaixo**

| Procurador   | katakana           | Parentesco com o chefe da família | Data de nasc. do procurador<br>ano/mês/dia | Endereço do procurador   |   |
|--|--------------------|-----------------------------------|--|--------------------------|---|
|  | Nome do procurador |                                   |  | 〒                        | —   |
|  |                    |                                   | 大正・昭和・平成                                   | 〒                        | —   |
|  |                    |                                   | 年 月 日                                      | TEL ( )                  | —   |
| Nomeio o procurador acima para<br>( Solicitar (requerer) 申請(請求) ・ Receber 受給 ) を委任します。<br>※Circule sua opção. Não será necessário se for procurador legal. |                    |                                   |  | Nome do chefe de família | Nome completo ou carimbo<br> |

**Documentos que deverá enviar** ※Verifique tudo muito bem para não esquecer nada na hora de enviar.

- 『Este formulário de Solicitação do Benefício para família taxado em 2023 somente com o Imposto Residencial Kintou Wari (benefício de 100 mil por família)』 ※ Preencha todos os itens necessários.
- 『Cópia de um documento para confirmar os dados bancários』  
 ※ Cópia da caderneta bancária (pág. que contém os dados bancários como nome do titular em katakana, nome do banco, nome da agência, nº da conta. Pode ser a cópia do cartão bancário desde que o nome do titular em katakana esteja completo.
- 『Cópia de um documento de identidade do chefe de família』  
 ※ Necessita ser um documento com foto, como o Cartão Mai Namba, Zairyu Card, Cateira de Motorista, Passaporte válido, Caderneta de Deficiência etc.
- 『Certificado de Tributação (Kazei shoumei-sho) do ano fiscal de 2023』 emitido pela prefeitura da cidade que residia no dia 1 de janeiro de 2023.  
 ※ Somente para quem o endereço atual e o endereço em 1 de janeiro de 2023 forem diferentes. Serão necessários os certificados de todos os membros familiares.

**【No caso de solicitação e recebimento por procuração, favor enviar também os documentos abaixo】**

- 『Cópia de um documento de identidade do procurador』 e 『Certificado que comprove a relação de parentesco com o chefe de família』  
 ※ Além da cópia do documento de identificação do chefe de família, inclua também no envelope resposta, cópia do documento de identificação do procurador.  
 ※ Para comprovar o parentesco poderá apresentar (certidão de nascimento, de casamento, de guarda tutelar etc). Atenção pois não será necessário apresentar caso o procurador faça parte da família do chefe da família.



※ Verifique se todos os itens dos termos do **【Compromisso e Consentimento】** estão checados (Se houver falta de checagem ou de documentos não será possível efetuarmos o pagamento)

NÃO TENHO NENHUMA OBJEÇÃO COM RELAÇÃO AO CONTEÚDO DESTA PEDIDO

令和    ano年    mês月    dia日    Nome do chefe de família  
 (Escreva o nome ou use carimbo nominal)

Número de telefone que possa atender no horário comercial    (    )    —

